

14. SEGUROS E ASSISTÊNCIA MÉDICA

No Japão há 2 sistemas de seguro: O Seguro de Saúde (Shakai Hoken) e o Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenkou Hoken). Independente da nacionalidade, tanto os estrangeiros como os japoneses deverão necessariamente se cadastrar em um desses seguros. Ao se cadastrar, receberá a caderneta do seguro de saúde. Ao se enfermar e apresentando a caderneta de seguro, poderá receber o tratamento necessário pagando se somente uma parte das despesas médica.

(1) SEGURO DE SAÚDE (Shakai Hoken) é um seguro para os que trabalham em firmas e está conjunto com a aposentadoria.

- Qualificação Todas as pessoas que trabalham em firma (assalariados) e seus dependentes.
- Trâmite O cadastro é feito pela firma.
- Valor do Seguro O valor do seguro é calculado pela renda, do qual 50% é pago pelo assegurado e os outros 50% pelo empregador.
- Informações Toyohashi Shakai Hoken Jimusho Tel. 0532-33-4111

(2) SEGURO NACIONAL DE SAÚDE (Kokumin Kenkou Hoken) é um seguro destinado para as pessoas que trabalham como autônomos, profissionais liberais, ou aos que não estejam cadastrados no que se refere ao item (1).

- Qualificação As pessoas que residem, e tem a carteira de registro de estrangeiro registrado na Cidade de Toyohashi, com o visto de permanência em dia e pretendem ficar no mínimo mais um ano no Japão.
- Trâmite e contato O requerente deverá solicitar, levando a carteira de registro e o passaporte de todos os membros da família que serão inscritos. Prefeitura de Toyohashi Kokuhou Nenkin Ka Tel. 0532-51-2293.
- Valor do Seguro Será calculada com base na renda do ano anterior, mais os bens e o número de pessoas inscritas. O valor é dividido em 8 parcelas anuais.

Quem não estiver inscrito em nenhum dos sistemas de seguro acima mencionado, terá que arcar com a totalidade dos gastos médicos.

(3) Os benefícios dos assegurados (além de outros benefícios).

| BENEFÍCIOS | SEGURO SAÚDE | SEGURO NACIONAL DE SAÚDE |
|---|--|--|
| Despesas médicas | O assegurado terá que pagar os 30% dos gastos médicos e o seguro cobrirá 70%. | |
| Reembolso do Valor das despesas Médicas altas | As despesas médicas de valor elevado pago pelo assegurado que ultrapassarem o valor estabelecido; fazendo o requerimento será reembolsado. Cálculo: ¥81.000+(despesas médicas - ¥267.000) x 0.01 (o valor limite dos encargos difere conforme a renda) | |
| Assistência maternidade | Será pago ¥350.000 como benefício pelo nascimento. O mesmo também quando o cônjuge é parturiente. | Será pago ¥350.000 como benefício pelo nascimento. Detalhes no contato acima. |
| Auxílio Funeral | Será pago o valor de ¥50.000 à pessoa que arcou com as despesas funerária. Quando falece um membro da família, será pago o mesmo valor ao segurado. | Será pago o valor de ¥70.000 à pessoa que arcou com as despesas funerária do assegurado. |
| Benefícios às crianças | Os valor das despesas médicas ficarão isentas Crianças na idade até 6ª. Primária – Internação e tratamento Crianças do Ginásial apenas internação. Necessário o pré-requerimento junto à prefeitura. | |

(1º. de abril de 2009)

Comunicar à Divisão do Seguro nos seguintes casos:

- a) Quando mudar o nome do arrimo de família;
- b) Quando da entrada ou saída da cidade de um ou de todos os membros da família;
- c) Quando do nascimento ou do falecimento;
- d) Ao se afastar (sair) do emprego, ou quando se empregar e trocar de categoria do seguro;
- e) Quando se tornar ou deixar de ser dependente ou assegurado;
- f) Quando regressar ao país de origem.

Se você se enquadrar em um dos ítems acima, favor comunicar e fazer os trâmites necessários, nos locais especificados no (1) e (2).

2. SEGURO DE ASSISTÊNCIA E AMPARO AO BEM ESTAR DOS IDOSOS (Kaigo Hoken)

Com o aumento brusco da sociedade de idosos, torna-se cada vez mais necessário a assistência e amparo aos idosos. E os idosos que necessitam de ajuda no cotidiano poderão usufruir desses serviços.

(1) Estrangeiros que precisam se cadastrar.

Os estrangeiros registrados com visto de mais de 1 ano, ou com aprovação de residir a mais de 1 ano.

Pessoas acima de 65 anos

Pessoas entre 40 a 65 anos inscritas no seguro público.

(2) O valor do Seguro

| | CATEGORIA 1 (acima de 65 anos) | CATEGORIA 2 (de 40 à 64 anos) |
|-----------------|--|---|
| VALOR DO SEGURO | Será cobrado com base na renda. Pessoas que recebem aposentadoria por regra, será deduzido da aposentadoria. | Será cobrado com base na renda, juntamente com o valor do seguro no qual está cadastrado. |

As consultas relacionadas ao seguro de assistência e amparo ao bem estar dos idosos, você poderá obter, no Departamento: Kaigo Iryou-Ka Tel. 0532-51-2359.

3. NO ÓRGÃO DE ASSISTÊNCIA MÉDICA

Ao fazer a consulta médica deverá inicialmente ir à recepção, dar o nome da pessoa que se submeterá à consulta, apresentar a caderneta do seguro de saúde (Hokensho), e aguardar a sua vez de chamada, na sala de espera. Ao ser chamado(a) pelo médico deverá entrar na sala de consulta. Após a consulta, se for medicada deverá receber o remédio e acertar as contas de despesas médicas. Em relação ao horário e especialidade de consulta difere de hospital para hospital, pedimos que se precavendam.

Principais Hospitais Públicos

| | |
|---|---|
| Toyohashi Municipal Hospital (Shimin Byoin) | End.Toyohashi Shi Aotake Cho Hachima Nishi 50 Tel. 0532-33-6111 (Mapa P.77) Consultas: Segunda ~ sexta 8:30 ~ 11:30 h |
| Toyohashi Nacional Hospital (Toyohashi Iryou Center) | End.Toyohashi Shi Imure Cho Aza Hamammichi 50 Tel. 0532-62-0301 Consultas: Segunda ~ sexta 8:30 ~ 11:00 h |

PRONTO SOCORROS DE EMERGÊNCIAS

- (a) Quando não souber qual a clínica ou hospital que deverá procurar nos dias de folgas ou à noite, ligue para o centro abaixo, onde há plantão de atendimento de 24 horas.

Aichi Ken Kinkyuu Iryou Jouhou Center Tel. 0532-63-1133 / 052-249-9799

- (b) Poderá procurar o pronto socorro abaixo, quando se adoentar ou se ferir, durante os feriados ou à noite.

Toyohashi Shi Kyuujiitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujo

End.Toyohashi shi Tomimoto Cho Kunigakure 67 (Mapa P.77) Tel. 0532-48-1110

A finalidade deste estabelecimento é de dar assistência médica de emergência. O atendimento terá que ser exclusivamente no consultório, não podendo dar assistência externa. Especialidade de assistência médica: Clínica Geral e Pediátrico

Horário de atendimento: Semana 20:00 ~ 7:00 h

Dom. Feriados: 9:00 ~ 19:00 h

- (c) Se sentir dor de dente nos finais de semana, feriados ou à noite, você poderá consultar-se no:

TOYOHASHI SHI SHIKA ISHI KAIKAN

End. Toyohashi shi Mi no Wa 3 chome 130 Tel. 0532-62-1565 (Odontologia)

Horário de atendimento: Semana 20:00 ~ 23:00 h

Dom. Feriados 10:00 ~ 17:00 h

4. VACINAÇÃO:

Há 2 maneiras de vacinação:

- (1) Pela campanha... A data e os locais serão comunicados via correio e também publicados no Boletim informativo de Toyohashi. (edição em japonês)
- (2) Vacinação individual... Cada qual deverá ir à instituição médica para se vacinar.

Tanto no (1) como no (2), a notificação será enviada para as crianças que se enquadram dentro da faixa de idade estabelecida, que more na cidade de Toyohashi e tenha o registro de estrangeiro, na Prefeitura de Toyohashi.

Ao receber o formulário para a vacinação, deverá tomar a vacina nos locais determinados ou na instituição médica conforme o caso. O formulário de requisição da vacina irá em japonês, juntamente com a tradução.

O que deve levar no dia da vacina: O formulário de requisição da vacina; caderneta Materno-infantil, a Caderneta de Registro de Estrangeiros, a caderneta de vacinação dos país de origem (caso tenha).

Contato: Prefeitura – Departamento de Saúde Tel. 0532-51-2380

5. CONSULTA SOBRE SAÚDE

Nos telefones abaixo, podem ser feitas consultas de saúde.

| Tipos de Consultas | Local de contato | Atendimento | Horário |
|--------------------------------|--|-----------------|-----------------|
| Consultas sobre saúde | Depto. de saúde da prefeitura Tel. 0532-51-2374 | Segunda ~ Sexta | 9:00 ~ 17:00 h |
| Sobre gestantes e bebês | Boshi Hoken Center Tel. 0532-51-2375 | Segunda ~ Sexta | 9:00 ~ 17:00 h |
| Consulta sobre Aids | Posto de saúde (Hokenjo) Tel. 0532-51-3634/35 | Segunda ~ Sexta | 9:00 ~ 17:00 h |
| Exame gratuito HIV (anonimato) | | Quarta | 13:30 ~ 16:00 h |

6. ORGÃOS COM ATENDIMENTO SOBRE SAÚDE EM PORTUGUÊS

| Orgão | Telefone | Dia | Horário |
|--|---------------------------|------------------|-----------------------------------|
| MICA | 052-588-7040 | Qua / Qui / Sáb. | 13:00~17:00 h |
| AMDA | 03-5285-8088 | Seg / Qua / Sex. | 9:00~17:00 h |
| DISQUE SAÚDE | 0120-05-0062 | Seg ~ Sex | 9:00~17:00 h |
| DISK SABJA | Aconsel. 050-6860-4210 | Seg ~ Sex | 10:00 ~ 16:00 h |
| LAL Assist. Psicológ. | 0120-66-2488 | Qua | 10:00~21:00 h |
| | 045-336-2488 | Sábado | 12:00~21:00 h |
| CRIATIVOS NGO(HIV/AIDS) | 03-3369-7110 | Qui | 13:00~17:00 h |
| | 045-361-3092 | Seg ~ Qua | 10:00~19:00 h |
| Clínica Saúde Pediatria, geral, alergia Toyohashi Asaoka-cho 132 | 0532-69-3711 | Seg/Ter/Qua/Sex | 9:00 ~ 12:00 h 15:00 ~ 18:00 h |
| | | Sáb | 9:00 ~12:00 h |